

Editorial Note

This is the twenty second volume of collected papers of the Mediterranean Studies Group at Hitotsubashi University. Until the twelfth volume, the series was called *Studies in the Mediterranean World: Past and Present* and many of the articles were written in Japanese. From the thirteenth volume, the title of the series, now composed of papers in European languages, was changed to *Mediterranean World*. Volumes are published every two or three years.

The Mediterranean Studies Group was first organized at Hitotsubashi University in 1973 in order to carry out interdisciplinary research on the Mediterranean world. At that time, few Mediterranean studies were undertaken in Japan in comparison with studies of other areas of the world. Since it was founded, the Mediterranean Studies Group has held monthly seminars, offered special lectures by both Japanese and non-Japanese scholars, and organized field surveys in the Mediterranean countries concerned. We are greatly indebted to the Japanese Ministry of Education, Science and Culture for a number of grants-in-aid which have enabled us to conduct these research activities and publish the series.

This volume contains papers based on presentations by the participants in the Workshop co-organized by the Mediterranean Studies Group (Tokyo) and l'Institut Universitaire de la Recherche Scientifique (Rabat), titled "Crises and Networks in the Mediterranean World", which was held 4-5 September, 2014 in Rabat, Morocco. In addition, one overseas colleague who was not able to attend has contributed a paper to this volume. The workshop argumentaire is attached to this editorial note below. We express our heartfelt thanks to l'Institut Universitaire de la Recherche Scientifique and especially to Dr. Amina Aouchar, the former Director of the Institute at the time of the Workshop, without whose support the Workshop would not have been possible.

Finally, it is with great sadness that we must report that two of our colleagues, Professor Kin-ichi Watanabe, a founding father of our studies group in 1973, and Professor Katsugo Nakazawa, a member of our studies group since its foundation, passed away on 6 February 2011 and 14 March 2011 respectively. Both eminent historians played a leading role in their academic fields: Professor Watanabe was a pioneer of Byzantine history in Japan and Professor Nakazawa specialized in the modern history of the Netherlands. Their passing is a great loss to us all, and their contributions to the Mediterranean Studies Group will always be remembered and appreciated.

Tokyo, November 2015

The Mediterranean Studies Group
Hitotsubashi University

Workshop co-organized by the Mediterranean Studies Group (Tokyo) and l'Institut Universitaire de la Recherche Scientifique (Rabat)

Date: September 4-5, 2014

Organization: l'Institut Universitaire de la Recherche Scientifique (Rabat)
the Mediterranean Studies Group (Hitotsubashi University, Tokyo)

Theme: Crises and Networks in the Mediterranean World

P. Horden and N. Purcell, inspired by a monumental book for the Mediterranean studies, F. Braudel, *The Mediterranean and the Mediterranean World in the Age of Philip II* (1949), attempted to certify in their book *The Corrupting Sea. A Study of Mediterranean History* (Blackwell Publishers, 2000) that the Braudel thesis of the Mediterranean World as Historical Entity could be applied not only to 16th century but also to the periods in history from Classic to Modern ages. Discussion of Horden and Purcell are based on two analytical concepts: "micro ecology" and "connectivity". "Micro ecology" refers to the societies whose ecological circumstances are different from each other, and "connectivity" refers to the various relationships between them. In their opinion, all the societies surrounding the Mediterranean are not capable of self-sustenance and needs to exchange with each other for their existence. It means that the Mediterranean World is a world of "connectivity". Thus the societies around the Mediterranean cannot stay pure, and this is why the Mediterranean is called "corrupting sea", a sea that corrupts the purities of the societies.

This workshop is organized to examine various kinds of "connectivity", historically and contemporarily, within and between the societies located in the Mediterranean region, referring to the theoretical framework of Horden and Purcell's book. The keyword of discussion is "crisis". "Crisis" means any extinction or discontinuity of "connectivity" in the usual exchanges of goods, human beings, money, information and so on. It is at the time of "crisis" that the characteristics peculiar to the society appears. "Crisis" is caused by the natural calamity such as earthquake, volcanic eruption and epidemic and man-made disaster such as war and political events, as well. The Mediterranean World experienced a lot of "crisis" in her history, ones of the most recent are the financial crises and the Arab Spring. How did and do the people of the Mediterranean societies cope with these "crises", and by mobilizing what kinds of social resources; using their local, family and religious connections and networks, and various kinds of systems and institutions for social solidarity? These are the questions dealt in the workshop for analyzing the structural characteristics peculiar to the Mediterranean societies.

Atelier co-organisé par le Groupe d'Etudes Méditerranéennes (Tokyo) et l'Institut Universitaire de la Recherche Scientifique (Rabat)

Date: 4-5 Septembre 2014

Organisation: l'Institut Universitaire de la Recherche Scientifique (Rabat)

Le Groupe d'études Méditerranéennes (Université Hitotsubashi, Tokyo)

Thème: Crises et réseaux dans le monde méditerranéen

Inspirés par un livre colossal à propos des études méditerranéennes, celui de F. Braudel, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II* (1949), P. Horden et N. Purcell ont tenté de confirmer dans leur livre intitulé *La Mer corruptrice: Une Etude de l'histoire méditerranéenne* (Blackwell Publishers, 2000) que la thèse de Braudel présentant le monde méditerranéen en tant qu'entité historique pourrait être appliquée non seulement au 16ème siècle, mais aussi aux périodes allant de l'âge classique à l'âge moderne. L'argumentation de Horden et de Purcell se base sur deux concepts analytiques: «micro écologie» et «connectivité». La «micro écologie» désigne les sociétés dont les circonstances écologiques sont différentes les unes des autres, tandis que la «connectivité» désigne les différentes relations qui existent entre eux. Selon eux, tous les peuples riverains de la Méditerranée sont incapables de se suffire à eux-mêmes et ont besoin de procéder à des échanges entre eux afin de pouvoir subvenir à leurs besoins. Cela signifie que le monde méditerranéen est un monde de «connectivité». Ainsi, les sociétés du pourtour Méditerranéen ne peuvent rester pures, et c'est la raison pour laquelle la Méditerranée est appelée «mer corruptrice», c'est-à-dire une mer qui altère la pureté des sociétés.

L'objectif de cet atelier consiste à d'examiner les différents types de «connectivité», tant d'un point de vue historique que contemporain, aussi bien au sein des communautés situées dans la région méditerranéenne qu'entre elles, et ce en se référant au cadre théorique du livre de Horden et de Purcell. Le mot-clé du débat est «crise». Ce mot désigne toute disparition ou discontinuité de «connectivité» dans les échanges habituels de biens, de personnes, d'argent, d'informations et ainsi de suite. C'est au moment des «crises» que les caractéristiques propres de la société s'affichent. Les «crises» peuvent être causées soit par des catastrophes naturelles telles qu'un tremblement de terre, une éruption volcanique et une épidémie, ou par des catastrophes d'origine humaine telles que la guerre et les événements politiques. Le monde de la Méditerranée a connu beaucoup de «crises» au cours de son histoire, dont les plus récentes sont la crise financière et le printemps arabe. Comment est-ce que les gens au sein des sociétés méditerranéennes se sont-ils comportés ou se comportent-ils face à ces «crises»? Et à quels types de ressources sociales ont-ils fait appel? Est-ce à travers l'utilisation de connexions locales, familiales et religieuses, ou de leurs réseaux et divers types de systèmes et institutions de solidarité sociale? Telles sont les questions abordées dans l'atelier pour analyser les caractéristiques structurelles propres aux sociétés méditerranéennes.

ورشة عمل تمت بالمشاركة بين فريق الدراسات المتوسطة (طوكيو)
والمعهد الجامعي للبحث العلمي (الرباط)

التاريخ: ٤-٥ سبتمبر ٢٠١٤

الجهة المنظمة: المعهد الجامعي للبحث العلمي (الرباط)

فريق الدراسات المتوسطة (جامعة هيتوتسوباشي، طوكيو)

المحور: الأزمات والشبكات في العالم المتوسطي

سعى بيريجرين هوردين P. Horden ونيكولاس بورسال N. Purcell في كتابهما البحر المشوّه: دراسة حول تاريخ البحر المتوسط (Blackwell Publishers, 2000) المستوحى من الكتاب الضخم الذي ألفه فرناند بروديل F. Braudel بعنوان البحر المتوسط والعالم المتوسطي في عصر فيليب الثاني (١٩٤٩) إلى إثبات أن فرضية بروديل، التي تعتبر العالم المتوسطي كياناً تاريخياً، لا تنطبق على القرن السادس عشر فحسب، بل على الحقب التاريخية التي توالى منذ العصور الكلاسيكية إلى العصر الحديث. تستند مقارنة Horden و Purcell إلى مفهومين تحليليين هما "البيئة الصغرى" (micro ecology) و "الترابط" (connectivity). تشير "البيئة الصغرى" إلى المجتمعات التي تختلف أوضاعها البيئية عن بعضها البعض، فيما يشير مفهوم "الترابط" إلى مختلف العلاقات القائمة بينها. فجميع المجتمعات المحيطة بالمتوسط حسب رأيهما ليست قادرة على تحقيق الاكتفاء الذاتي وتحتاج إلى إجراء تبادلات فيما بينها لضمان بقائها. وهذا يعني أن العالم المتوسطي عالم "متربط" بامتياز. وهكذا فإنه ليس بإمكان المجتمعات التي تعيش حول البحر المتوسط أن تحافظ على نقاوتها، ولهذا السبب يعرف المتوسط بـ "البحر المشوّه"، أي البحر الذي يشوه نقاوة المجتمعات.

تهدف هذه الورشة إلى دراسة مختلف أنواع "الترابطات"، التي برزت في الماضي والحاضر، سواء داخل المجتمعات المتواجدة على ضفاف البحر الأبيض المتوسط أو فيما بينها، وذلك بالرجوع إلى الإطار النظري الذي اعتمده هوردين وبورسيل في مؤلفهما. تظل "الأزمة" الكلمة المفتاحية التي يحوم حولها النقاش. فـ "الأزمة" تدلّ على انقراض "الترابط" بالنسبة إلى المبادلات العادية للسلع والأشخاص والثروات والمعلومات وما إلى ذلك أو انقطاعها. فالسمات المميّزة لمجتمع ما تطفو على السطح أثناء "الأزمة". تنشأ "الأزمة"، إما نتيجة لكوارث طبيعية كالزلازل والانفجارات البركانية والأوبئة، أو لكوارث من صنع الإنسان مثل الحروب والهزات السياسية. وقد شهد العالم المتوسطي العديد من الأزمات عبر تاريخه، ومن أحدثها الأزمة المالية والربيع العربي. كيف تعامل الناس في المجتمعات المتوسطية مع تلك "الأزمات" في ماضيها وحاضرها، وما هي الموارد التي تمت تعبئتها لمواجهةها؟ هل هي تمكنت من ذلك من خلال استخدام روابطها المحلية والأسرية والدينية ومختلف شبكاتها وأنظمتها ومؤسساتها النشيطة في مجال التضامن الاجتماعي؟ هذه هي المحاور التي تم نقاشها خلال الورشة المخصصة لتحليل السمات الهيكلية التي تتميز بها المجتمعات المتوسطية.

Contents

Editorial Note

Réseaux locaux en Egypte: Rôle des associations villageoises au Caire	Hiroshi KATO and Erina IWASAKI	1
Greek Universities in the Framework of the Current Financial Crisis Immobility and Adaptation	Vaios VAIPOULOS	17
The 1509 Istanbul Earthquake and Subsequent Recovery	Kazuaki SAWAI	29
Shintoïsme et Islam au Japon de l'entre-deux-guerres: Comment est-ce que des japonais en sont-ils venus à croire en l'Islam?	Nobuo MISAWA	43
Entrepreneurs Networking in the Contemporary Mediterranean: Field Survey in a Catalan Coastal Town, Cambrils	Katsuyuki TAKENAKA	65
Raising-awareness on Landscape through the Footpath Routes: a Challenge for the Preservation of Vineyard Landscape in Alt Penedès, Catalonia (Spain)	Yuka SAITO	79
Diplomatic Exchanges between the City of Pisa and the States of the Maghrib (from the 12 th to the 14 th Century)	Mohamed OUERFELLI	97
The Assassination of Farhat Hached, Consequences and Feedback in Morocco in the Eyes of Tunisian Press	Raouda HENI	113
At the Origin of Hospitality: Venetian Hostelry, Tavern and Lodging between the Fourteenth and Eighteenth Centuries	Michela DAL BORGO	121
An Aspect of the Genoese Network and its Colonial World in the Middle Ages	Yoko KAMENAGA-ANZAI	137

The Social Crisis in Byzantium after the Fourth Crusade, 1203-1204	Mohamed Tahar MANSOURI	147
Réfugiés de Libye en Tunisie (2011) Solidarité de crise, crise de la solidarité	Hassen EL ANNABI	155
The Crisis and Order of Venetian Trade in Later Mamlūk Egypt	Yutaka HORII	163
تأملات حول التخطيط لسيناريوهات محتملة في الشرق الأوسط (Some Reflections on Scenario Planning for the Middle East)	Eiji NAGASAWA	169
Index to Volumes I-XXII of Transactions of the Mediterranean Studies Group at Hitotsubashi University		183